

Num

Chapter 32

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

וַיִּרְאֵהוּ तिनीहरूले	מֵאֲדָר पशुधन-थियो	עֲצוּמוֹ धेरै-ठूलो	גֵּר —	וְלִבְנֵי- —	רְאוּבֵן —	לְבִנְיָם —	הָיָה गादका-सन्तानसँग	רָב र	וּמְקַנְהָ रूबेन	1
H7200	H3966	H6099	H1410		H7205		H1961		H4735	
מְקַנְהָ: पशुपालनको-लागि-उत्तम-थियो	—	מְקוֹם यो-ठाउँ	הַמְקוֹם यो-ठाउँ	וְהָיָה हेर्दा	וְגִלְעָד —	אֲרָץ गिलादको-भूमि	וְאֶת- र	וַעֲזָרָה —	אֲרָץ याजेरको-भूमि	אֶת- —
H4735		H4725	H4725	H2009	H1568	H0776	H0853	H3270	H0776	H0853

रूबेन र गाद वंशका मानिसहरूको धेरै धेरै गाई-वस्तुहरू थिए। यसर्थ जब तिनीहरूले याजेर र गिलादको भूमि देखे तिनीहरूले ती ठाउँहरू पशुपालनको निम्ति उपयुक्त सम्झे।

וַיְבֹא गाद	בְּנֵי- —	גֵּר —	וּבְנֵי- र-रूबेनका	וְרְאוּבֵן —	וַיֵּאמְרוּ सन्तानहरूले	אֶל- —	מֹשֶׁה मोशा	וְאֶל- —	אֶלְעָזָר पूजाहारी-एलाजार	הַכֹּהֵן —	2
H0935		H1410		H7205	H0559	H0413	H4872	H0413	H0499	H3548	
וְאֶל- र	וְשִׂיאֵי मण्डलीका-अगुवाहरूलाई	הָעֵדָה —	לְאֹמֵר: भने								
H0413		H5712	H0559								

यसर्थ रूबेन र गाद कुलका मानिसहरू मोशा, पूजाहारी एलाजार तथा इज्राएली मानिसहरूको प्रधानहरूकहाँ गई भने,

עֲטָרוֹת आतारोट	וְדִבּוֹן दीबोन	וַיַּעֲזֵר याजेर	וּנְמִרָה निम्रा	וְחֶשְׁבּוֹן हेशबोन	וְאֶלְעָלָה एलाले	וּשְׁבָם शबाम	וְנָבֹ नेबो	וּבְעֹן: र-बोन			3
H5852	H1769	H3270	H5247	H2809	H0500	H7643		H1194			

“अतारोट, दीबोन, याजेर, निम्रा, हेशबोन, एलाले, सबाम, नबो अनि बओन

הָאָרֶץ यो-भूमि	אֲשֶׁר जुन	הַכֹּהֵן परमप्रभुले	יְהוָה —	לְפָנָי इसाएलको-मण्डली-अगाडि	עֲרַת —	יִשְׂרָאֵל —	אֲרָץ पशुका-भूमि	מְקַנְהָ —	הוּא हो		4
H0776	H5221	H3068		H6440	H5712	H3478	H0776	H4735	H1931		
וְלְעֵבְרָיִם र-तपाईंका-दासहरूसँग	מְקַנְהָ: पशुधन-छ	ס —									
H5650	H4735										

जुन भूमि परमप्रभुले इस्राएली मानिसहरूको निम्ति जित्नु भएको थियो, ती भूमिहरू पशु पालनको निम्ति उचित रहेकोले र हामी तपाईंको सेवकहरूकहाँ गाई-वस्तु धेरै भएकोले।

וַיֵּאמְרוּ तिनीहरूले-भने	אִם- यदि	מִצְאָנוּ हामीले	חַן तपाईंको-दृष्टिमा	בְּעֵינֵינוּ कृपा-पाएका-छौं	יָמֵינוּ यो-भूमि	אֶת- —	הָאָרֶץ —	הַזֹּאת —			5
H0559	H4672	H2580			H5414	H0853	H0776	H2063			
וְלְעֵבְרָיִם तपाईंका-दासहरूलाई	לְאֹחֲזָה अधिकारको-रूपमा-दिइयोस्	אֶל- हामीहरूलाई	תַּעֲבֹרְנוּ —	אֶת- —	הַיַּרְדֵּן: यर्दन-नपार-गराउनुहोस्						
H5650	H0272	H0408		H0853	H3383						

यदि तपाईं हामीसित खुशी हुनुहुन्छ भने ती भूमिहरू हामीलाई दिइयोस्। हामी यर्दन नदी पारी जानु नपरोस्।”

לְמַלְחָמָה युद्धमा-जान्छन् H4421	יְבֹאוּ तिमीहरूका-भाइहरू H0935	הָאֲחִיכֶם सन्तानहरूलाई-भने H0251	רְאוּבֵן — H7205	וּלְבָנֵי र-रूबेनका — H1410	גָּד — H1410	לְבַנְיָ- गाद — H4872	מִנְשֵׁה — H4872	וַיֹּאמֶר मोशाले H0559	6
							וְאָתָם र-तिमीहरू H6311	תָּשָׁבוּ यहाँ H3427	כֹּה: बस्नेछौ H6311

मोशाले रूबेनका मानिसहरू र गादका कुल समूहलाई भने, “तिमीहरूका दज्यू-भाइहरू युद्धमा जानु पर्छ। जब तिमीहरू यहाँ सदा सर्वदा बस्दा?

אֶל- — H0413	מֵעִבְרָה परमप्रभुले H0413	יִשְׂרָאֵל मन-निरुत्साहित-पाछो H3478	בְּנֵי — H3478	לֵב इसाएल-सन्तानको — H3478	אֶת- — H0853	(תְּנִיאוּן) — H5106	תִּמְחִי तिमीहरूले H5106	וְלִמָּה किन H4100	7		
							הָאָרֶץ दिनुभएको-भूमिमा H0776	אֲשֶׁר- — H5414	נָתַן — H5414	לָהֶם तिनीहरूलाई H3068	יְהוָה: प्रवेश-गर्नबाट H3068

यर्दन नदी पारी परमप्रभुले तिनीहरूलाई दिन चहानु भएको भूमिमा जानलाई किन तिमीहरू इसाएली मानिसहरूलाई निरुत्साहित पार्न चेष्टा गरिरहेकाछौ?

אֶת- — H0853	לְרֵאֵת — H7200	בְּרִנְעִמְקָדֶשׁ कादेश-बर्नेयाबाट H6947	אֲתָם तिनीहरूलाई H0853	בְּשִׁלְחִי जब-मैले H7971	אֲבֹתֵיכֶם यस्तै-गरे H0001	עָשׂוּ — H0001	כֹּה तिमीहरूका-पिताहरूले H3541	8
							הָאָרֶץ: भूमि-हेर्न-पठाएको-थियो H0776	

तिमीहरूका बाबुहरूले पनि त्यसै गरेका थिए जति बेला मैले तिनीहरूलाई कादेश-बर्नेबाट त्यो भूमिको जाँच गर्न पठाएको थिएँ।

לֵב मन-निरुत्साहित-पारे H0853	אֶת- — H0853	וַיָּבִיאוּ तर-इसाएल-सन्तानको H5106	הָאָרֶץ — H0776	אֶת- — H0853	וַיִּרְאוּ भूमि-हेरे H7200	אֶשְׁפּוֹל उपत्यकासम्म H0812	נְחָל एशकोल H5704	עַד- — H5704	וַיַּעֲלוּ तिनीहरू H5927	9

तिनीहरू एशकोल बेंसी सम्म पुगे अनि त्यो भूमिको निरीक्षण पनि गरे तर तिनीहरूले इसाएलका मानिसहरूलाई परमप्रभुले दिनु भएको भूमिमा जान हतोत्साहित बनाए।

וַיִּתְּרָ- परमप्रभुको H2734	אָף क्रोध H0639	יְהוָה — H3068	בְּיוֹם त्यस-दिन H3117	הַהוּא — H1931	וַיִּשְׁבַּע भयो-र-शपथ-गरे H7650	לְאֹמֶר: — H0559	10
------------------------------------	-----------------------	----------------------	------------------------------	----------------------	----------------------------------------	------------------------	----

यसर्थ ती मानिसहरूसित परमप्रभु रिसाउनु भयो र शपथ गर्नु भयो कि,

אֶת — H0853	וּמִעַלָּהּ र-माथिका H4605	שָׁנָה — H8141	עֶשְׂרִים वर्ष H6242	מִבֵּן बीस H4714	מִמִּצְרַיִם — H4714	הָעֲלִיִּם — H5927	הָאֲנָשִׁים — H0376	וַיֹּא आएका-मानिसहरूमध्ये H7200	אִם- मिसबाट H2734	11

‘बीस अनि बीस भन्दा वेशी उमेर पुगेका मानिसहरू जो मिश्रबाट आएका छन् तिनीहरूलाई मैले अब्राहाम, इसहाक र याकूबलाई दिन्छु भनी शपथ गरेको भूमि देख्न पाउने छैनन्।

מְלֵאוֹ	כִּי	נֹון	בֶּן	וַיְהִי־שָׁעָר	הַקְּנָזִי	יִפְנֶה	בֶּן	כָּלֵב	כֵּלָי	12
तिनीहरूले-परमप्रभुको	किनभने	नूनको-छोरा	—	र-यहोशूआ	केनज्जी	यफुन्नेको-छोरा	—	कालेब	केवल	
H4390		H5126		H3091	H7074	H3312		H3612	H1115	
								יְהוָה:	אֲחֵרִי	
								पूर्ण-हृदयले	—	
								H3068		

किनभने कनज्जी, यफुन्नेका छोरो कालेब र नूनको छोरो यहोशू बाहेक तिनीहरू कसैले पनि मलाई पूर्ण रूपले विश्वास गरेनन्। यफुन्नेका छोरो कालेब र नूनको छोरो यहोशूले मात्र मलाई विश्वास गरे।

תָּם	עַד-	שָׁנָה	אַרְבָּעִים	בְּמִדְבָּר	וַיָּנֵעַם	בְּיִשְׂרָאֵל	יְהוָה	אָף	וַיַּחֲרֶה	13
भन्जेल-सबै-नष्ट	—	वर्ष	चाल्तीस	उजाडस्थानमा	भयो-र	इसाएल-विरुद्ध	—	क्रोध	परमप्रभुको	
H8552	H5704	H8141	H0705		H5128	H3478	H3068	H0639	H2734	
				יְהוָה:	בְּעֵינַי	הָרַע	הַעֲשָׂה	הָיָה	כָּל-	
				कुर्म-गर्यो	—	परमप्रभुको-दृष्टिमा	पुस्ताको-जसले	—	—	
				H3068				H1755	H3605	

“इसाएली मानिसहरूसित परमप्रभु क्रोधित हुनुभयो र उहाँको नजरमा ती मानिसहरू जसले दुष्टता देखाएका थिए सबै नष्ट नहोउज्जेल चालीस वर्ष सम्म उहाँले तिनीहरूलाई मरुभूमिमा यता उता डुलाउनु भयो।

עוֹד	לְסֻפּוֹת	חֲטָאִים	אֲנָשִׁים	תְּרֵבוֹת	אֲבֹתֵיכֶם	תָּחַת	קִמּוֹתָם	וַיְהַגְהוּ	14
अरू	थप्र-थाप्र	—	पापी-मानिसहरूको	ठाउँमा-उठेका-छौ	—	आपना-पिताहरूको	तिमीहरू	अब-हेर	
H5750	H5595	H2400	H0376	H8635	H0001	H8478		H2009	
			יִשְׂרָאֵל:	אֶל-	יְהוָה	אָף-	חֲרוֹן	עַל	
			इसाएल-विरुद्ध-बढाउनेछौ	—	—	जलन्तो-क्रोध	परमप्रभुको	—	
			H3478	H0413	H3068	H0639	H2740		

हे पापिष्टका सन्तानहरू हो। तिमीहरू इसाएली मानिसहरूमाथि परमप्रभुको क्रोध पार्न तिमीहरूले आफ्ना पुर्खाहरूको जग्गा ओगटेका छौ।

לְכֹל-	וְשָׁחֲתָם	בְּמִדְבָּר	לְהַנִּיחֹו	עוֹד	וַיִּסַּף	מֵאֲחֵרָיו	תְּשׁוּבוּן	כִּי	15
—	र-यो-सबै	—	उजाडस्थानमा-छोड्नुहुनेछ	—	उहाँले-फेरि	फर्केमा	तिमीहरू-उहाँबाट	यदि	
H3605	H7843		H3240	H5750	H3254		H7725		
							וְהָיָה:	הָעָם	
							—	नष्ट-पार्नेछौ	मानिसहरूलाई
								H2088	

यदि तिमीहरूले उहाँलाई पछ्याउन छाडे इसाएली मानिसहरूलाई उहाँले यही मरुभूमिमा नै त्याग्नु हुनेछ र तिमीहरूले सबै मानिसहरूलाई ध्वंस पार्नेछौ।”

פָּה	לְמִקְנָנֹו	בְּגָה	צֹאן	גִּדְרָת	וַיֵּאמְרוּ	אֵלָיו	וַיִּנְשָׂא	16
यहाँ	—	हामी-हाम्रो-पशुहरूका-लागि-बनाउनेछौं	—	भेडाबाख्राका-बाथा	—	आएर-भने	तिनीहरू-नजिक	
H6311	H4735	H1129	H6629	H1448	H0559	H0413	H5066	
						לְטָנֹו:	וְעָרִים	
						हाम्रा-बालबालिकाका-लागि	र-शहरहरू	
						H2945		

तर रूबेन र गद कुलका मानिसहरू मोशाकहाँ गएर भने, “हामी यहाँ आफ्नो गाई वस्तुहरूको निम्ति गोठ तथा जहान बाल-बच्चाहरूको निम्ति शहर तयार पार्छौं।

17 נֶאֱמַרְנוּ גִּבְרֵי הַחֵטְאִים תְּיָאָרְנוּ לְפָנָיו בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַד אֲשֶׁר אִם-
 हामी हतियारबन्द-भएर गतियारबन्द-भएर तयार-भएर इसाएल-सन्तानको लपनी बनी-भएर जबसम्म अगाडि-हिंडनेछौं

הָבִיאָנוּ אֵל-מִקוֹמָם וְיָשַׁב טַפְּנוּ בְּעָרֵי הַמְּבֻצָּר מִפְּנֵי
 तिनीहरूलाई आ-आफ्नो-ठाउँमा-पुर्याउनेछौं र-हाम्रा बालबालिकाहरू गढ-शहरहरूमा यस-भूमिका

הָאָרֶץ: יִשְׁבֵי
 सुरक्षित-बस्नेछन् बासिन्दाहरूबाट

तब यहाँ भएका मानिसहरूबाट हाम्रा नानीहरूको बचाऊ हुन्छ। तर हामी अन्य इस्राएली मानिसहरूलाई सर्हषसाथ उनीहरूको भूमिमा पुर्याउन सहायता गर्छौं।

18 לָא נִשְׁוֵב אֶל-בְּתִינּוּ עַד הַתְּנַחֵל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ
 हामी आ-आफना-घरमा फर्किनेछौं जबसम्म इसाएल-सन्तानले हरेकले-आ-आफ्नो

נִחְלָתוֹ:
 उत्तराधिकार-नपाएसम्म

जबसम्म ती मानिसहरूले आफ्नो-आफ्नो हिस्साको भूमि पुरै दखलमा गर्दैनन तबसम्म हामी आफ्नो घर फर्केर आउने छैनौं।

כִּי לָא נִשְׁוֵב אֶל-בְּתִינּוּ עַד הַתְּנַחֵל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כִּי בָאָה
 किनभने हामी यर्दन-पारि उत्तराधिकार-लिनेछौं जबसम्म इसाएल-सन्तानले किनभने हाम्रा

נִחְלָתוֹ: מְעַבְרֵי הַיַּרְדֵּן מִפְּנֵי הַיַּרְדֵּן
 उत्तराधिकारको-भूमि उत्तराधिकारको-भूमि हात्रोलागि यर्दनको

यर्दन नदी पारिको जमीन हामी लिने छैनौं कारण हाम्रा जमीन यर्दन नदी वारि पूर्व पट्टि नै हुनेछ।”

20 וַיֹּאמֶר אֵלֵיהֶם מִנְשֶׁה אִם-תִּחְלְצוּ
 मोशाले तिनीहरूलाई भने यदि तिमीहरूले-यो-काम यदि तिमीहरू

לְפָנָיו יְהוָה לְמַלְחָמָה:
 परमप्रभुको-सामु युद्धको-लागि-हतियार-बाँधौं-भने

तब मोशाले तिनीहरूलाई भने, “यदि तिमीहरू यी सब कामहरू गर्छौं भने यो भूमि तिमीहरूकै हुन्छ। तर तिमीहरूका सेनाहरू परमप्रभु सम्मुख युद्धमा जानै पर्छ।

21 וְעַבְרֵי לְכֶם כָּל-חַלּוּץ אֶת-חַלּוּץ אֶת-הַיַּרְדֵּן לְפָנָיו יְהוָה עַד הַיּוֹרֵשׁוּ אֶת-
 र-तिम्रा हतियारबन्दहरू सबै हतियारबन्दहरू यर्दन-पार परमप्रभुको-सामु तिमीहरूका

אֵיבֵיו מִפְּנֵיו:
 उहाँको-सामुबाट निकाल्नेसम्म

तिमीहरूका सेनाहरूले यर्दन नदी पार गरी शत्रुहरूलाई बलपूर्वक त्यो भूमिबाट निकाल्नु नै पर्छ।

22 וַיִּשְׂאֵל וַיַּעֲבֵר וְהָיָה תִּשְׁבוּ וְהָיָה לְפָנָיו יְהוָה אֶת-
 र-इसाएलदेखि परमप्रभु निर्दोष-हुनेछौं तिमीहरू अधीन-भएपछि सामु

יְהוָה: לְפָנָיו יְהוָה: לְפָנָיו יְהוָה:
 यो-भूमि अधिकारको-रूपमा तिमीहरूको

तिमीहरू त्यति बेला आफ्नो घर फर्कनु सक्छौ जब परमप्रभुले हामीलाई पूरा भूमि लिन सहायता गर्नु हुन्छ। तब परमप्रभु र इसाएलका मानिसहरूले तिमीहरूलाई दोषी ठराउदैनन्। परमप्रभुले तिमीहरूलाई तिमीहरूको भूमि ग्रहण गर्न दिनु हुन्छ।

וַדַּעוּ र-जान-कि H3045	לִיהוָה — H3068	חַטָּאתָם परमप्रभु-विरुद्ध-पाप-गरेका-छौ H2398	הַנְּהָ तिमीहरूले H2009	כִּן गर्दैनौं H0853	תַּעֲשׂוּן तिमीहरूले-यसो H4672	לֹא — H3808	וְאִם- तर-यदि	23
-----------------------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------	-------------------------------------------	------------------------------------------------------	-----------------------------------	------------------	----

אֶתְכֶם: भेटिनेछ H0853	תִּמְצָא तिमीहरूलाई H4672	אֲשֶׁר —	חַטָּאתְכֶם तिमीहरूको-पापले
----------------------------------------------	-------------------------------------------------	-------------	--------------------------------

तर यदि तिमीहरूले यी कामहरू गरेनौ भने तिमीहरू परमप्रभुको इच्छा विरुद्ध पाप गर्नेछौ र तिमीहरू निश्चय जान्दछौ कि तिमीहरूले त्यो पापको निम्ति दण्ड पाउनेछौ।

וְהִצָּא र-तिमीहरूको H3318	לְצִנְאֲכֶם — H6792	וּנְדָרָת र-भेडाबाखाका-बाथा H1448	לְטַפְּכֶם — H2945	עָרִים लागि-शहरहरू	לְכֶם —	בְּנוֹ- तिम्ना-बालबालिकाका H1129	24
--------------------------------------------------	-------------------------------------------	---------------------------------------------------------	------------------------------------------	-----------------------	------------	--------------------------------------------------------	----

תַּעֲשׂוּ: गर	מִפִּיכֶם मुखबाट-निस्किएको-कुरा H6310
------------------	-------------------------------------------------------------

गाई-वस्तुहरूको निम्ति गोठ र बाल-बच्चाहरूको निम्ति शहरहरू बनाऊ, तर याद गर कि तिमीहरूले आफ्नो प्रतिज्ञा पूरा गर्नुपर्छ।”

עֲבָדֶיךָ तपाईंका-दासहरूले H5650	לְאֹמְרָ — H0559	מִנְשָׂה सन्तानहरूले-मोशालाई H4872	אֶל- — H0413	וּבְנֵי र-रूबेनका H7205	וְרָ- — H1410	בְּנוֹ- — H0559	וְיֹאמְרוּ गादका	25
--------------------------------------------------------	----------------------------------------	----------------------------------------------------------	------------------------------------	-----------------------------------------------	-------------------------------------	---------------------------------------	---------------------	----

מִצִּנְאָה: गर्नेछौं H6680	אֲרָנֵי — H0113	כְּאֲשֶׁר —	יַעֲשׂוּ तपाईंले-आज्ञा-दिनुभए-अनुसार
--------------------------------------------------	---------------------------------------	----------------	-----------------------------------------

त्यसपछि रूबेन गाद कुलका मानिसहरूले मोशालाई भने, “हामी तपाईंका सेवक हौं, हजूर हाम्रा मालिक हुनुहुन्छ र हजूरले भन्नु भएको काम हामी निश्चय गर्नेछौं।

הַגִּלְעָד: शहरहरूमा-रहनेछन् H1568	בְּעָרֵי —	שָׁם — H8033	יְהוּדָ- गिलादका H1961	בְּהַמְתָּנָו गाईवस्तुहरू H0929	וְכָל- र-सबै H3605	מִקְנֵינוּ पशुहरू H4735	נְשִׂינוּ पत्नीहरू H0802	טַפְּנוּ हाम्रा-बालबालिका H2945	26
----------------------------------------------------------	---------------	------------------------------------	----------------------------------------------	-------------------------------------------------------	------------------------------------------	-----------------------------------------------	------------------------------------------------	-------------------------------------------------------	----

हाम्रा जहान बाल-बच्चाहरू र गाई-वस्तुहरू यही गिलाद शहरमा रहनेछ।

לְמִלְחָמָה युद्ध-गर्न H4421	יְהוָה — H3068	לְפָנַי परमप्रभुको-सामु H6440	צָבָא सेनासहित	חֲלֹץ हतियारबन्द-भए	כָּל- सबै H3605	יַעֲבֹדוּ पार-गर्नेछन् H5650	וְעֲבָדֶיךָ तर-तपाईंका-दासहरू	27
----------------------------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------------------------------	-------------------	------------------------	---------------------------------------	----------------------------------------------------	----------------------------------	----

הַבָּר: भन्नुभए-अनुसार H1696	אֲרָנֵי — H0113	כְּאֲשֶׁר तपाईंको-मालिकले
----------------------------------------------------	---------------------------------------	------------------------------

तर हामी हजूरका दासहरू, जस्तो मालिकको हुकुम हुन्छ परमप्रभुको अधिबाट यर्दन नदी पार गरी युद्धमा जानेछौं।”

וְאֵת- र H0853	גֹּזֵן नूनको-छोरा H5126	בֶּן- —	יְהוֹשֻׁעַ यहोशूआ H3091	וְאֵת- — H0853	הַכֹּהֵן — H3548	אֶלְעָזָר पूजाहारी-एलाजार H0499	אֵת — H0853	מִנְשָׁה — H4872	לְהֶם तिनीहरूबारे	וַיָּצֵו मोशाले H6680	28
--------------------------------------	-----------------------------------------------	------------	-----------------------------------------------	--------------------------------------	----------------------------------------	-------------------------------------------------------	-----------------------------------	----------------------------------------	----------------------	---------------------------------------------	----

יִשְׂרָאֵל: मुखियाहरूलाई-आज्ञा-दिए H3478	לְבְנֵי —	הַמִּטְּוֹת — H4294	אֲבוֹת कुलका H0001	רְאִשֵׁי इसाएल-सन्तानका
----------------------------------------------------------------	--------------	-------------------------------------------	------------------------------------------	----------------------------

तब मोशा, पूजाहारी एलाजारले आज्ञा दिए, नूनको छोरो यहोशू अनि इसाएली मानिसहरूका प्रधानहरूले तिनीहरूलाई आदर गर्नेछ।

29 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֲלֵהֶם אִם-יַעֲבֹדוּ בְנֵי-גֵר וַיִּבְנוּ וַיִּרְאוּבֵן אֲתָכֶם אֶת- 29
 मोशाले तिनीहरूलाई-भने यदि गादका बन्ने र-रूबेनका र-रूबेनका सन्तानहरू
 H0853 H0854 H7205 H1410 H0413 H4872 H0559

לְפָנֶיכֶם הַיַּרְדֵּן כָּל-חַלּוּץ לְמַלְחָמָה יַעֲבֹדוּ לְפָנֶי הַיַּרְדֵּן וְנִכְבְּשָׁה הָאָרֶץ לְפָנֶיכֶם 30
 तिमीहरूको-सामु यर्दन नदी-हतियारबन्द कल-हलुख युद्धको-लागि यर्दन नदी-पार-भने पार-भूमि सामु
 H6440 H0776 H3533 H3068 H6440 H4421 H3605 H3383

וַיִּתְּתֶם לָהֶם אֶת-אֶרֶץ הַגִּלְעָד לְאֶחָדָה: 31
 तिमीहरूलाई भूमि गिलादको-भूमि अधिकारको-रूपमा-देऊ
 H0776 H0776 H0853 H5414 H1568 H0272

मोशाले तिनीहरूलाई भने, “गाद र रूबेनका मानिसहरू यर्दन नदी पार गरी परमप्रभुको अधिबाट हिँड्दै युद्धमा जानेछन् र तिमीहरूलाई भूमि दखल गर्नु सहायता गर्नेछन्। अनि तिमीहरूले तिनीहरूलाई गिलादको भूमि तिनीहरूकै भाग पार्न दिनेछौ।”

30 וְאִם-לֹא יַעֲבֹדוּ חַלּוּצִים אֲתָכֶם וְנִאֲחֲזוּ בְּתַכְכֶּם בְּאֶרֶץ כְּנָעַן: 30
 तर-यदि तिनीहरू हतियारबन्द-भएर-पार कलुखिमा अतकेमा उनाखुनो बतकेकेमा बाअरुत अधिका-पाउनेछन्
 H0776 H8432 H0270 H0854 H3808

तर यदि तिनीहरू तिमीहरूसित युद्धमा गएनन् भने, तिनीहरूले कनान भूमिमा तिमीहरूसित उत्तराधिकार भाग मात्र पाउने छन्।”

31 וַיַּעֲבֹדוּ בְנֵי-גֵר וַיִּבְנוּ וַיִּרְאוּבֵן לְאֹמֶר אֶת-אֲשֶׁר הִבְדִּיר הַיַּרְדֵּן אֶל- 31
 गादका बन्ने र-रूबेनका र-रूबेनका सन्तानहरूले-भने लाअमर अत अशेर हबदिर यर्दन नदी-पार-भने
 H0853 H0559 H7205 H1410 H0413 H3068 H1696 H0853 H0559 H7205 H1410

עֲבָדוּ יְהוָה כִּן נַעֲשָׂה: 32
 दासहरूलाई-भन्नुभएको त्यसै हामी-गर्नेछौं
 H5650

गाद र रूबेनका मानिसहरूले उत्तर दिए, “परमप्रभुबाट जो आज्ञा हुन्छ त्यो पूरा गर्न हामी प्रतिज्ञा गर्छौं।”

32 נָחֲנוּ הָאָמִי נַעֲבֹד חַלּוּצִים לְפָנֶי הַיַּרְדֵּן אֶרֶץ כְּנָעַן וְאֶתְּנֶנּוּ אֶת- 32
 हामी हामी हतियारबन्द-भएर कलुखिमा लपनि यर्दन नदी-पार-भने कनानको अरुत कनानको र-हाम्रो उत्तराधिकारको
 H0776 H3068 H6440 H0854 H0272 H0854 H0776 H3068 H6440 H5159

נְחֻלְתָּנוּ בְּהָאָרֶץ מִעֵבֶר לַיַּרְדֵּן: 33
 भूमि यर्दनको पूर्व-पट्टिमा-रहनेछ
 H3383 H5676 H5159

हामी यर्दन नदी पार गरी परमप्रभुको अधिबाट हुँदै कनानको भूमिमा जानेछौं। अनि हाम्रो भूभाग यर्दन नदीको पूर्व भाग हुनेछ।”

33 וַיִּתֵּן מֹשֶׁה לְבְנֵי-גֵר וְלִבְנֵי רְאוּבֵן וְלִחֲצִי אֲשֶׁר בְּמִנְשָׁה בֶן- 33
 मोशाले तिनीहरूलाई र-रूबेनका र-रूबेनका र-मनशेको मनुशा बन्ने र-हाम्रो
 H4519 H7626 H2677 H7205 H1410 H4872 H5414

וַיִּתֵּן מֹשֶׁה אֶת-יְהוָה מִמְּלַכְתּוֹ וְאֶת-הָאֶמְרֵי הָאֶמְרֵי הָאֶמְרֵי הָאֶמְרֵי הָאֶמְרֵי 34
 आधा-कुललाई-यूसुफको-छोरा अत-सीहोनको-राज्य ममलकत एओग र एमोरीहरूको-राजा
 H5747 H4467 H0853 H0567 H4428 H5511 H4467 H0853 H3130

מִלְּךָ הַמֶּלֶךְ הַבְּשָׁן הָאָרֶץ לְעָרֵיהָ בְּבִבְלָת עָרֵי הָאָרֶץ מִיְּבֵן 34
 बाशानको-राजा यो-भूमि शहरहरूसहित शहरहरूसहित सीमानासहित चारैतिरको भूमि-दिए
 H5439 H0776 H1367 H0776 H1316 H4428

यसकारण मोशाले त्यो भूमि गादका मानिसहरू रूबेनका मानिसरू अनि मनशेका आधा कुल समूहहरूलाई दिए। (मनशे यूसुफका छोरा थिए।) त्यो भूमि एमोरीहरूको राज्य सीहोन र ओगका राज्य, बशानका राजा सम्मिलित हुन्छ। त्यो भूमिमा वरिपरिका सबै शहरहरू सम्मिलित भए।

34 וַיִּבְנוּ גֵר וְאֶת-דִּיבֹן וְאֶת-עֲטָרוֹת וְאֶת-עָרֵי: 34
 गादका-सन्तानले दीबोन अत-दीबोन अत-आतारोत अत-अरोएर-बनाए
 H6177 H0853 H5852 H0853 H1769 H0853 H1410 H1129

गादका मानिसहरूले दीबोन, अतारोत, अरोएर शहरहरू बनाए।

35 וְאֶת־ שׁוֹפְרוֹעַמֶּלֶת וְאֶת־ יַעֲזֵר וַיְנַבְּהָהּ:
 र आट्रोत-शौफान — याजेर र-योगबहा
 H0853 H5855 H0853 H3270 H3011

अतारोत-शोपान, याजेर, योगबहा,

36 וְאֶת־ נְמִרְהַבֵּית וְאֶת־ הַרְוֵבִית עָרֵי מִבְּצָר וְנִדְרֹת צָאן:
 र बेत-निम्रा — बेत-हारान गढ-शहरहरू — र-भेडाबाख्राका-बाथा बनाए
 H0853 H1039 H0853 H1028 H4013 H1448 H6629

बेत-निम्रा, अनि बेथारान जुन चाहि सुरक्षित शहरहरू थिए अनि तिनीहरूको झुण्डको निम्ति भेडाको खोरहरू निर्माण गरेका थिए।

37 וַיְבִנֵּי רְאוּבֵן בְּנוֹ אֶת־ חֶשְׁבֹּן וְאֶת־ אֶלְעָלָא וְאֶת־ קַרְיָתַיִם:
 रूबेनका — सन्तानले — हेशबोन एलाले र किर्याताइम-बनाए
 H7205 H1129 H0853 H2809 H0853 H0500 H0853 H7156

रूबेनका कुलले हेशबोन, एलाले, किर्यातैम,

38 וְאֶת־ נָבוּ וְאֶת־ מְעוֹןבְּעַל מוֹסֶבֶת שָׁם וְאֶת־ שִׁבְמָה וַיְקַרְאוּ בְּשֵׁמֹת
 र नेबो — बाल-मोन नाम-परिवर्तन-गरेर शिबमा तिनीहरूले-आफूले —
 H0853 H1186 H0853 H5437 H8034 H0853 H7643 H7121 H8034

אֶת־ שְׁמוֹת הָעָרִים אֲשֶׁר בָּנוּ:
 — बनाएका शहरहरूलाई नयाँ-नाम-दिए
 H8034 H0853 H1129

नबो, बालमोन र शिबमा यसलाई नयाँ बनाए। तिनीहरूले नेबो र बालमोन नाम परिवर्तन गरिदिए अनि तिमीहरूले शहरहरूलाई आफ्नै नाम दिए जुन तिनीहरूले निर्माण गरेका थिए।

39 וַיְלָכוּ בְנֵי מְכִיר בֶּן־ מְנַשֶּׁה וַיְלָכְדָהּ וַיְקָרְאוּ בְּשֵׁמֹת
 — मन्शशको-छोरा — माकीरका — सन्तानले-गिलादमा गएर-त्यो-कब्जा-गरे गएर-त्यहाँका
 H3212 H4353 H4519 H1568 H3920 H3423 H0853

הָאֵמֹרִי אֲשֶׁר־ בָּהֶם:
 एमोरीहरूलाई — निकाले
 H0567

मन्शशका छोरो माकीरको वंशका मानिसहरू गिलाद गए। तिनीहरूले एमोरीहरूका शहरहरू जिते र त्यही बसे।

40 וַיְהִי מוֹשָׁה אֶת־ הַגִּלְעָד לְמְכִיר בֶּן־ מְנַשֶּׁה וַיָּשֶׁב בָּהֶם:
 मोशाले-गिलाद — — माकीरलाई-दिए — मन्शशको-छोरा र-उनी-त्यहाँ बसे
 H5414 H4872 H0853 H1568 H4353 H4519 H3427

यसकारण मन्शशका छोरो माकीरलाई मोशाले गिलाद दिए अनि तिनीहरू त्यही स्थायी भई बसे।

41 וַיֵּאִיר וַיְלָכְדָהּ אֶת־ מְנַשֶּׁה הַלֵּל וַיְלָכְדָהּ אֶת־ חֻתֵּיהֶם וַיְקָרְאוּ אֹתָהּ:
 याईरले — — मन्शशको-छोरा गएर तिनका — गार्डहरू-कब्जा-गरे र-तिनीहरूलाई
 H2971 H4519 H1980 H0853 H3920 H2333 H7121 H0853

יֵאִיר: חֻתָּה
 हव्वीत-याईर-नाम-दिए
 H2334

मन्शश कुलका याईर गई त्यहाँका साना साना शहरहरू जिते। तब तिनीहरूले ती शहरहरूको नाम याईरका शहरहरू, स-साना राखे।

42 וַיְנַבֵּחַ הַלֵּל וַיְקָרְאוּ לָהּ נָבַח וַיְבָרַח אֶת־ קְנַת וַיְלָכְדָהּ אֶת־ קְנַת
 नोबहले गएर केनात — — र-त्यसका र-त्यसलाई
 H5025 H1980 H3920 H0853 H7079 H0853 H7121 H1323 H0853

בְּשֵׁמוֹ:
 — आफ्नै-नामले-बोलायो
 H8034

नोबहले केनात र यसका स-साना शहरहरू पराजित गरे उसलाई सबै ठाउँहरूलाई उसको आफ्नै नाम नोबह दिए।